

STIFTUNG
FRAUENHAUS
ZÜRICH

044 350 04 04
24/7-Helpline

Deutsch/English

Français/Italiano

Español/Português

عربي / فارسی

தமிழ்/Türkçe

Русский/አማርኛ

Shqip/Bosanski

Erleben Sie zuhause Gewalt?
Werden Sie geschlagen, bedroht,
beschimpft oder kontrolliert?
Werden Sie und Ihre Kinder von
Familienangehörigen misshandelt?
Werden Sie zu einer Heirat
gezwungen?



Rufen Sie uns auf unserer
24/7-Helpline an: 044 350 04 04

Sie erreichen uns telefonisch Tag und Nacht.

Are you experiencing violence in
your home?
Are you being beaten, threatened,
cursed at, or controlled?
Are you and your children being
abused by a family member?
Are you being forced to get married?



Please call us on our **24/7 Helpline:**
044 350 04 04

You can reach us day and night by telephone.



**Wir sind für Sie da. Bei uns finden Sie Schutz,
Beratung und Unterstützung.**
Das Frauenhaus ist ein sicherer Ort für Frauen
(mit und ohne Kinder), die Gewalt in der
Partnerschaft oder Familie erleben oder von
Gewalt bedroht sind.



**Wir helfen Ihnen auf dem Weg in ein Leben
ohne Gewalt.**
Bringen Sie ins Frauenhaus mit (wenn möglich):
Ausweise, wichtige Dokumente, Geld, Kleider.
Wenn Kinder mitkommen: Lieblingsspielzeug.



Sind Sie in Not und brauchen sofort Hilfe?
Rufen Sie die Polizei an: Notruf 117.
Die Polizei hilft Ihnen in einer akuten
Gewaltsituation.



**We are here for you. You will find protection,
advice, and support from us.**
The Frauenhaus is a safe place for women
(with and without children) who are
experiencing violence in their partnership
or family or are threatened by violence.



We will help you to have a life without violence.
If possible, please bring the following with
you to the Frauenhaus: identity documents,
important documents, money, clothing. If
you are bringing children with you, please
bring their favourite toy(s).



Are you in an emergency situation? Do you need
help immediately? **Call the police on Emergency
number 117.** The police will help you if you are
experiencing violence right now.

**Vous êtes victime de violences
à la maison?**

**Vous êtes frappée, menacée, injuriée
ou contrôlée?**

**Est-ce que vous et vos enfants êtes
maltraités par des membres de la famille?**

On veut vous marier de force?



**Appelez-nous sur notre ligne
d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 :
044 350 04 04**

Vous pouvez nous joindre par téléphone jour et nuit.

Subisce violenza a casa?

**Qualcuno la picchia, la minaccia, la
sgrida o la controlla?**

**Lei e i suoi figli siete maltrattati
dai familiari?**

È stata costretta a sposarsi?



**Ci telefoni alla nostra Helpline 24/7:
044 350 04 04**

Le rispondiamo a qualunque ora del giorno e della notte.



**Nous sommes là pour vous. Chez nous, vous
trouvez protection, conseils et soutien.**
La maison d'accueil pour femmes est un lieu sûr
pour les femmes (avec ou sans enfants), qui sont
victimes ou menacées de violences dans le couple
ou la famille.



**Nous vous aidons à retrouver une vie
sans violence.**

Apportez à la maison d'accueil pour femmes
(si possible) : papiers d'identité, documents
importants, argent, habits. Si les enfants
viennent aussi : leur jouet préféré.



Vous avez besoin d'une aide de toute urgence?
Appelez la police : appel d'urgence 117.
La police vous aide dans une situation de
violence grave.



**Siamo qui per lei. Da noi può trovare protezione,
consigli e aiuto.**

La Casa delle donne è un posto sicuro per le ma-
dri, ma anche per le donne senza figli che
subiscono violenza o vengono minacciate.



**L'aiuteremo a iniziare una nuova vita senza
violenza.**

Se riesce a farlo, venga alla Casa delle donne
portando con sé: documenti d'identità, documenti
importanti, soldi, vestiti. Se viene insieme ai figli:
il loro giocattolo preferito.



È in pericolo e ha subito bisogno di aiuto?
Telefoni alla polizia: numero d'emergenza 117
La polizia l'aiuta in una situazione di
violenza acuta.

¿Es víctima de violencia en su hogar?

¿Está sufriendo agresiones físicas,
amenazas, insultos o control?

¿Usted y sus hijos son víctimas de malos
tratos cometidos por familiares?

¿Es víctima de un matrimonio forzado?



**Llámenos a nuestro teléfono de ayuda
24 horas al día, 7 días a la semana:
044 350 04 04**

Puede contactar con nosotros de día y de noche.

Sofre de violência em casa?

Está sendo agredida, ameaçada,
insultada ou controlada?

Você e seus filhos estão sendo
maltratados por membros da família?

Está sendo forçada a se casar?



**Ligue para nossa linha de assistência
24 horas por dia, 7 dias por semana:
044 350 04 04**

Pode nos contatar por telefone dia e noite.



**Estamos a su disposición. Aquí encontrará
protección, asistencia y apoyo.**

La Frauenhaus es un lugar seguro para
las mujeres (con o sin niños) que son
víctimas de violencia en la pareja o familia,
o que están en riesgo de sufrir violencia.



**Nosotros le ayudamos en su camino hacia
una vida sin violencia.**

Si es posible, traiga a la Frauenhaus:
identificación, documentos importantes, dinero,
ropa. Si viene con niños: su juguete favorito.



¿Está en peligro y necesita ayuda inmediata?
**Llame a la policía al teléfono de
emergencia 117.** La policía le ayudará en una
situación de violencia grave.



**Estamos aqui para ajudá-la. Aqui encontrará
proteção, aconselhamento e suporte.**

O abrigo para mulheres é um local seguro para
mulheres (com e sem filhos) que sofrem violência
em sua relação ou família ou são ameaçadas de
violência.



**Nossas colaboradoras irão ajudá-la em direção
a uma vida sem violência**

Leve para o abrigo de mulheres (se possível):
Carteira de identificação, documentos importan-
tes, dinheiro, roupas. Quando as crianças vêm
junto: brinquedo favorito.



Corre perigo e precisa imediatamente de ajuda?
Ligue para a polícia: número de emergência 117.
A polícia irá ajudá-la numa situação de violência
aguda.

آیا در خانه با خشونت مواجه هستید؟

آیا شما را مورد ضرب و شتم، تهدید، توهین یا کنترل قرار می‌دهند؟

آیا شما و فرزندان تان توسط اعضای خانواده مورد بد رفتاری قرار می‌گیرید؟

آیا شما را مجبور به ازدواج می‌کنند؟



با ما از طریق خط تلفن ۲۴ ساعته ما تماس بگیرید:

044 350 04 04

ما در تمام ساعات شبانه روز از طریق تلفن در دسترس هستیم.

هل تتعرضين للعنف في المنزل؟

هل يتم ضربك أو تهديديك أو إهانتك أو التحكم بك؟

هل تتعرضين أنت وأطفالك لسوء المعاملة من قبل أفراد العائلة؟

هل تُجبرين على الزواج؟



اتصلي بنا على خط المساعدة المتوفر على مدار الساعة

طوال أيام الأسبوع:

044 350 04 04

يمكنك التواصل معنا هاتفياً طوال النهار والليل.

ما برای حمایت از شما اینجا هستیم.

در نزد ما پناهگاه، مشاوره و حمایت دریافت می‌کنید.

خانه امن زنان (Frauenhaus) مکانی امن برای زنانی است (با یا بدون فرزند) که در روابط مشترک با خانوادگی با خشونت مواجه هستند یا با تهدید به خشونت روبه رو هستند.

ما در راه رسیدن به زندگی بدون خشونت به شما کمک می‌کنیم. در صورت امکان، این وسایل را با خود به خانه امن زنان بیاورید: مدارک شناسایی، اسناد مهم، پول، لباس. اگر فرزندان همراه شما هستند: اسباب بازی مورد علاقه شان.

آیا در وضعیت اضطراری هستید و فوراً به کمک نیاز دارید؟ با پلیس تماس بگیرید: شماره اضطراری ۱۱۷
پلیس در مواقع اضطراری خشونت آمیز به شما کمک میکند.

نحن هنا من أجلك. ستجدين لدينا الحماية والمشورة والدعم. مأوى النساء هو مكان آمن للنساء (مع أو بدون أطفال) اللواتي يتعرضن للعنف من الشريك أو العائلة أو المهددات بالعنف.

نحن نساعدك في طريقك نحو حياة خالية من العنف. أحضري معك إلى مأوى النساء (إذا أمكن): الهويات، الوثائق المهمة، المال، والملابس. وإذا كان الأطفال معك: أحضري لعبتهم المفضلة.

هل أنتِ في حالة طارئة وتحتاجين إلى مساعدة فورية؟ اتصلي بالشرطة: رقم الطوارئ 117
الشرطة تساعدك في حالات العنف الطارئة.

நீங்கள் உங்கள் இல்லத்தில் வன்முறைக்கு
ஆளாக்கப்படுகிறீர்களா?

நீங்கள் அடிக்கப்பட்டு, மிரட்டப்பட்டு, திட்டப்பட்டு அல்லது
கட்டுப்படுத்தப்படுகிறீர்களா?

நீங்களும் உங்கள் பிள்ளைகளும் உங்கள் குடும்பத்தினரால்
துன்புறுத்தப்படுகிறீர்களா?

நீங்கள் திருமணம் செய்து கொள்ளுமாறு
கட்டாயப்படுத்தப்படுகிறீர்களா?



எங்களை எங்களுடைய 24/7-உதவி எண்ணில்
அழையுங்கள்:
044 350 04 04

எங்களை நீங்கள் தொலைபேசி வாயிலாக இரவு பகல் அனைத்து
நேரமும் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

**Evde şiddete mi maruz kalıyorsunuz?
Dövülüyor, tehdit ediliyor, hakarete
uğruyor veya kontrol mü ediliyorsunuz?
Siz ve çocuklarınız aile bireyleri
tarafından taciz mi ediliyorsunuz?
Evliliğe mi zorlanıyorsunuz?**



**7/24 yardım hattımızdan bizi arayın:
044 350 04 04**

Gece gündüz bize telefonla ulaşabilirsiniz.



உங்களுக்கு நாங்கள் இருக்கின்றோம். எங்களிடம் நீங்கள்
பாதுகாப்பு, ஆலோசனை, மற்றும் உதவியினைப் பெறலாம்.
பெண்கள் பாதுகாப்பு இல்லமானது இணைந்து வாழும் உறவில்
அல்லது குடும்பத்தில் வன்முறையை அனுபவிக்கும் பெண்களுக்கு
அல்லது வன்முறைக்கு ஆளாக நேரிடும் அபாயம் உள்ள பெண்களுக்கு
(பிள்ளைகளுடனோ அல்லது தனியாகவோ) ஒரு பாதுகாப்பான
இடமாகும்.



நாங்கள் உங்களுக்கு வன்முறையற்ற ஒரு வாழ்க்கைக்கு
வழிகாட்டுவோம்.

பெண்கள் பாதுகாப்பு இல்லத்திற்கு வரும்பொழுது கீழ்க்கண்டவற்றை
(இயலுமானால்) கொண்டு வாருங்கள்: அடையாள அட்டைகள்,
முக்கியமான ஆவணங்கள், பணம், உட்புகள். பிள்ளைகளை
கூட அழைத்து வருகிறீர்கள் என்றால் அவர்களுக்கு மிகவும் பிடித்த
விளையாட்டுச் சாமான்.



நீங்கள் நெருக்கடி நிலையில் இருக்கிறீர்களா? உடனடியாக உதவி
தேவையா? காவல்துறையை அழைக்கவும்: அவசர எண் 117.
ஒரு நெருக்கடியான வன்முறை சூழ்நிலையில் காவல்துறை
உங்களுக்கு உதவி செய்யும்.



Sizin için buradayız. Bizden koruma,
danışmanlık ve destek alabilirsiniz.
Kadın sığınma evi, partneri ya da ailesi tarafından
şiddete maruz kalan veya şiddet tehdidi altında
olan (çocuklu veya çocuksuz) kadınlar için güvenli
bir yerdir.



**Şiddetsiz bir hayata giden yolda size
yardımcı oluyoruz.**

Kadın sığınma evine gelirken (mümkünse) şunları
yanınıza alın: Kimlikler, önemli belgeler, para,
giysiler. Eğer çocuklar da geliyorsa: En sevdikleri
oyuncakları.



Acil durumdasınız ve hemen yardıma mı ihtiyacı-
nız var? Polisi arayın: Acil durum numarası 117.
Şiddet içeren acil bir durumda polis size yardımcı
olacaktır.

Вы сталкиваетесь с насилием дома?

Вы подвергаетесь побоям, угрозам,
оскорблениям или контролю?

С Вами или Вашими детьми жестоко
обращаются родственники?

Вас принуждают к браку?



**Позвоните нам на горячую линию
24/7: 044 350 04 04**

Вы можете связаться с нами в любое время суток.

ኣብ ገዛኻ ዓመጽ ትሞክር ዲኻ፤
ተሃሪሞም፡ ይፈርሑ፡ ይጽረዱ ወይ ይቆጻጸሩ፤
ንስኻን ደቅኻን ብኣባላት ስድራቤት
ዝተበደሉ ዲኹም፤
ከትምርዖ ተገዲድካ ዲኻ፤



**ኣብ 24/7 ናይ ሓገዝ መስመርና ደውሉልና፤
044 350 04 04**

ለይትን ለይትን ብተሌፎን ከትበጽሑና ትኽእሉ ኢኹም።



Мы можем Вам помочь. Мы предоставим
Вам защиту, совет и поддержку.
Приют для женщин – это безопасное место
для женщин (с детьми и без), сталкивающихся
с насилием в партнерстве или в семье или
находящихся под угрозой насилия.



Мы поможем Вам на пути к жизни без
насилия.
Возьмите с собой в приют (по возможности):
Удостоверения личности, важные документы,
деньги, одежду. Если с Вами дети: любимую
игрушку.



Вы в беде и Вам нужна срочная помощь?
Позвоните в полицию: дежурный номер 117.
Полиция поможет Вам в острой ситуации
насилия.



ከንሕገዘኩም ድልዎት ኢና።
ምሳና ሓለዋ፤ ምኽርን ደገፍን ከትረኽቡ ኢኹም።
እቲ ናይ ደቂ ኣንስትዮ መዕቆቢ ንደቂ ኣንስትዮ (ምስን
ዘይብሎምን) ብሽርክነት ወይ ስድራቤት ዓመጽ
ዘጋጥሞም ወይ ብዓመጽ ኣብ ሓዲጋ ዘእትዉ ውሑስ
በታ እዩ።



ኣብ መንገዲ ህይወት ብዘይ ዓመጽ ንሕገዘኩም።
ናብ መዕቆቢ ደቂ ኣንስትዮ ኣምጽኩ (እንተተኻኢሉ)፤
መለለዩታት፡ ኣገደስቲ ሰነዳት፡ ገንዘብ፡ ክዳውንቲ።
ቆልዑ ክመጹ ከለዉ፡ ዝፈትውዎ መጻወቲ።



ኣብ ህጹጽ ኩነታት ኣለኻ ብቐጽበት ሓገዝ የድልየካ
ድዩ፡ ናብ ፖሊስ ደውሉ፡ ህጹጽ ኩነታት 117።
ፖሊስ ኣብ ጽዑቕ ኩነታት ዓመጽ ይሕገዘኩም።

A po përjetoni dhunë në shtëpi?
A ju godasin, ju kërcënojnë, ju fyejnë
apo ju kontrollojnë?
A jeni ju dhe fëmijët tuaj të dhunuar
nga anëtarë të familjes?
A ju detyrojnë të martoheni?



Na telefononi në linjën tonë telefonike
të ndihmës (24 orë çdo ditë të javës):
044 350 04 04

Ne ju përgjigjemi në telefon në çdo orë të ditës apo natës.

Doživljavate nasilje kod kuće?
Da li Vas neko udara, preti Vam, vređa
ili Vas kontroliše?
Da li Vas i Vašu decu zlostavljaju
članovi porodice?
Da li Vas prisiljavaju na brak?



Pozovite nas na našu SOS liniju,
dostupnu 24/7:
044 350 04 04

Dostupni smo telefonom danju i noću.



Ne jemi këtu për ju. Tek ne gjeni mbrojtje,
këshillim dhe mbështetje.
Streha e Grave është një vend i sigurt për gratë
(me ose pa fëmijë), që përjetojnë dhunë në
partneritet apo familje, ose që ndodhen nën
kërcënimin e dhunës.



Ne ju ndihmojmë në rrugën tuaj drejt një jete
pa dhunë.
Sillni me vete në Strehën e Grave (nëse është
e mundur): Letërnjoftime, dokumente të
rëndësishme, para, rroba. Nëse vini me fëmijë:
lodrën e preferuar të tyre.



Jeni në rrezik dhe keni nevojë urgjent për
ndihmë? **Telefononi Policinë në numrin e
emergjencës: 117.** Policia do t'ju ndihmojë në
një situatë urgjente të dhunës.



Mi smo tu za Vas. Kod nas možete pronaći
zaštitu, savetovanje i podršku.
Ženska kuća je bezbedno mesto za žene (sa
i bez dece) koje trpe nasilje u partnerskom
odnosu ili porodici, ili su njime ugrožene.



Pomažemo Vam da započnete život bez nasilja.
Ponesite u sigurnu kuću (ako je moguće):
lične isprave, važne dokumente, novac, odeću.
Ako dolazite sa decom: omiljenu igračku.



Nalazite se u opasnosti i potrebna Vam je
hitna pomoć? **Pozovite policiju: Broj za
hitne slučajeve 117.** Policija će Vam pomoći
u situaciji akutnog nasilja.

Frauenhaus Zürich Violetta

☎ 24/7-Helpline: 044 350 04 04

🌐 Website: www.frauenhaus-zhv.ch

✉ kontakt@frauenhaus-zhv.ch

📷 Instagram: [stiftung_frauenhaus_zuerich](https://www.instagram.com/stiftung_frauenhaus_zuerich)